

ÉCONOMIE

 DOLLAR 63,31 €US -0,10	 OR 310,40 \$US -3,90	 EURO 1,5275 \$ -0,103	 NASDAQ 1316,52 +35,62	 TORONTO 6612,16 +125,43	 NEW YORK 8712,02 +255,87	 PÉTROLE 26,68 \$US +0,13
--	--	---	---	---	--	--



Washington examine un projet d'expansion de la Voie maritime du Saint-Laurent C 3
Gildan affiche des profits sans précédent C 3

La création d'emplois s'essouffle

Des indices pointent vers un ralentissement

RICHARD DUPAUL
La Presse

■ Si l'on se fie à un indice du secteur manufacturier et à une enquête de la firme Standard & Poor's, la création d'emplois aurait commencé à ralentir au Canada après un premier semestre exceptionnel.

On connaîtra ce matin les données, fort attendues d'ailleurs, sur l'emploi pour le mois de juillet. Selon l'indice Ivey des achats des entreprises, il semble que l'économie canadienne a quelque peu ralenti en juillet car les entreprises ont réduit leurs dépenses... mais aussi les embauches.

L'indice Ivey s'est établi à 46,5 le mois dernier, a-t-on appris hier. Un chiffre sous la barre des 50 points indique que les entreprises ont dépensé moins que le mois précédent. Or, c'est la première fois depuis janvier que l'indice Ivey est sous les 50, et il est inférieur aux prévisions des experts qui misaient sur un score de 56,5.

Les experts prévoient que l'indice Ivey, qui a été établi par l'Université Western, en Ontario, est un indicateur passablement volatil, susceptible de connaître des variations importantes d'un mois à l'autre. De sorte qu'il est un indicateur plus ou moins fiable de la tendance générale de l'économie. Il reste qu'un indice Ivey faible est généralement accompagné d'un marché de l'emploi au ralenti, souligne Stéphane Marion, de la Financière Banque Nationale.

D'ailleurs, un sondage auprès des économistes réalisé par la firme Standard & Poor's MMS, à Toronto, laisse également croire que le marché de l'emploi est moins vigoureux qu'il l'était. On s'attend à ce que l'économie canadienne ait créé 20 000 emplois le mois dernier, de sorte que le taux de chômage serait demeuré inchangé à 7,5%.

Voir CRÉATION en C 2 >

WORLD COM Nouvelles irrégularités de 3,3 milliards \$

NEW YORK (Reuters) — Le géant des télécommunications en faillite WorldCom a découvert environ 3,3 milliards \$ en irrégularités comptables additionnelles dans ses états de compte (pour un total de 7,15 milliards \$), a rapporté hier le réseau CNBC, citant des sources près de l'affaire.

Un porte-parole de la société, basée à Clinton au Mississippi, a refusé de commenter l'information. Ces erreurs s'ajoutent aux irrégularités de 3,85 milliards \$ révélées par WorldCom en juin et qui ont mené à la faillite du groupe, la plus importante jamais survenue dans l'histoire moderne.

Selon le réseau CNBC, WorldCom aurait utilisé des manœuvres comptables pour retirer quelque 3,3 milliards \$ des réserves pour mauvaises créances pour les comptabiliser comme des revenus d'exploitation. La nouvelle fraude aurait été découverte par les vérificateurs de WorldCom passant en revue ses états financiers de 1999 et 2000.

Voir IRRÉGULARITÉS en C 2 >

L'euphorie sur les marchés brésiliens



Le ballon d'oxygène apporté par l'annonce de l'octroi par le Fonds monétaire international (FMI) d'un nouveau prêt de 30 milliards \$ au Brésil a plongé les marchés dans l'euphorie avec un dollar en forte baisse passant sous la barre des trois réaux hier. Le réal a clôturé en hausse de 3% par rapport à la veille, coté à 2,91 le dollar, retombant pour la première fois depuis le 26 juillet sous la barre de trois unités pour un billet vert. De son côté, la Bourse des valeurs de Sao Paulo a terminé la journée en forte hausse de 4,5% par rapport à la veille, son principal indicateur remontant au-dessus du seuil psychologique des 10 000 points, à 10 315 points. Autres détails en page C 8.

CorActive veut faire la paix avec l'INO

ANNIE MORIN
AMorin@lesoleil.com

■ La chicane entre le fabricant de fibres optiques spécialisées CorActive et l'Institut national d'optique (INO) est à toutes fins pratiques terminée. Reste à officialiser la paix.

Cet assainissement des relations entre la PME et le centre de recherche et développement est une priorité à l'agenda de Claude-Adrien Noël. À peine nommé chef de la direction financière de CorActive — et héritier désigné du titre de président —, celui-ci a commencé à atténuer les vieilles rivalités, hier. « Je pense que le climat va nécessairement s'adoucir. Ma collaboration avec l'INO est une histoire de longue date et j'ai bien l'intention que ça continue », a-t-il rappelé en entrevue téléphonique au SOLEIL.

En septembre dernier, après des mois de refoulement, le fondateur et actuel président de CorActive, François Chenard, accusait publiquement l'INO de concurrence « déloyale et agressive ». Il demandait aux gouvernements de confiner le centre dans ses activités de R&D et d'aide aux entreprises.

L'INO avait répliqué que la production de fibres optiques spéciales se faisait à une très petite échelle à ses installations du parc technologique. Et que ses contrats n'étaient de toute façon pas assez payants pour l'entreprise privée.

Hier, M. Chenard lui-même adoptait un ton plus posé. Il a dit souhaiter un rapprochement avec le centre de recherche, son ancien employeur, et admis que ce serait difficile tant qu'il serait aux commandes.

Ce n'est cependant pas la seule raison pour laquelle il passe les commandes à Claude-Adrien Noël. Le jeune entrepreneur calcule qu'il passe maintenant plus de la moitié de son temps sur la route, à tâter le pouls du marché et à rencontrer des clients. « Mais CorActive a besoin d'un président à temps plein, pour articuler et réaliser la stratégie organisationnelle et gérer les opérations quotidiennes », dit M. Chenard, qui se sent plus à l'aise dans son rôle de globe-trotter.

BÂTISSEUR

Claude-Adrien Noël est reconnu comme un bâtisseur du secteur de l'optique-photonique à Québec. Il a déjà travaillé à l'INO et chez EXFO. Mais il s'est surtout fait connaître alors qu'il était à la barre de Nortech Fibronic, une entreprise qu'il avait fondée en 1991 avec Michel Bédard et qui était spécialisée dans le développement et la production de thermomètres à fibre optique et d'équipements de mesure et d'essais pour les fibres optiques. Quand la société a été vendue à EXFO, en février 2000, elle employait 60 personnes et son chiffre d'affaires oscillait entre 8 et 10 millions \$.

Plus récemment, il avait fondé une petite entreprise, Dense Optics, en collaboration avec l'INO, dont il occupait les laboratoires jusqu'en mai. Les chercheurs de l'Institut étaient à l'origine de la technologie d'aiguillage de fibres optiques qu'il voulait commercialiser. Mais le spin off n'a cependant pas décollé. « Le défi technologique était trop élevé, trop risqué », précise M. Noël, qui a tout abandonné après la preuve de concept.

Il faut dire que les sociétés de capital de risque ne sont pas intéressées à investir de grosses sommes dans des entreprises en démarrage par les temps qui courent. Ils privilégient les technologies qui peuvent se retrouver rapidement sur le marché.

Il a été impossible d'obtenir les réactions de l'INO face à la trêve, hier.

Il y a près d'un an, CorActive accusait l'INO de concurrence déloyale

Nouveau transporteur dans le ciel de Québec

Cité Aviation vise d'abord la clientèle d'affaires

STÉPHANE PAQUET
SPaquet@LeSoleil.com

■ Il y aura bientôt un nouveau logo à reconnaître pour les curieux qui se placent en bout de piste à l'aéroport de Québec, celui de Cité Aviation. Le groupe de Québec espère offrir des vols d'affaires dans l'est du Québec, les Maritimes et le nord-est américain à partir de la fin du mois.

« Moi, si j'ai quatre personnes dans l'avion, c'est excellent ! » lance Daniel Adams, gestionnaire des opérations chez le nouveau transporteur. On est donc loin des grandes lignes qui exigent une clientèle importante et régulière pour offrir un service à Québec.

En fait, Cité Aviation ne sait pas encore où ses deux Piper Navajo iront poser leurs trains d'atterrissage. Ils iront là où les clients voudront aller.

M. Adams a bien sûr des destinations en tête, comme Baie-Comeau, Sept-Îles, New York, Portland, Saint-Jean au Nouveau-Brunswick. « On peut aller jusqu'à Philadelphie. » Mais, puisqu'il s'agit d'un transporteur d'affaires, pas question de s'astreindre à des itinéraires et à des horaires précis. « On ne peut pas s'embarquer dans des liaisons régulières et se promener avec des avions vides », dit-il encore.

Cité Aviation fera donc affaire avec deux agences de voyages déjà identifiées à Québec et à Baie-Comeau. Celles-ci feront la compilation des demandes et, si elles sont suffisantes pour un vol Baie-Comeau-Québec, le service sera offert tel jour à Baie-Comeau. À quel prix ? Pas de certitude à cet égard puisque le prix des billets variera en fonction du nombre de passagers. M. Adams parle toutefois de prix variant de « 400 à 450 \$ » pour un aller-retour Québec-Baie-Comeau. Pour Sept-Îles ? « Autour de 500 \$, 550 \$ ».

Voir TRANSPORTEUR en C 2 >

VR Daniel Émond

CONSIGNATION • VENTE • ACHAT

Maintenant déménagé au
2650, Dalton, Parc Colbert

Sortie Blaise Pascal

EINSTEIN
DANIEL ÉMOND
DALTON

Spécial d'introduction

Motorisé CONDOR 2003
Modèles 28' et 33' en montre



Beaucoup plus grand
• Département de service • Département des pièces

Plus de 40 motorisés en main inspectés et garantis

(418) 527-2726 1 877 527-2722
www.danielemond.com

CRÉATION

Suite de la C 1

Cela est bien inférieur à la performance des six premiers mois de 2002, alors que le Canada a créé environ 50 000 emplois par mois en moyenne (pour un total de 303 400 emplois), un rythme toutefois jugé insoutenable par les économistes.

« Nous ne croyons pas que le rythme effréné de création d'emplois pourra être maintenu », affirme Paul Ferley, économiste en chef adjoint à la Banque de Montréal.

Depuis le début de l'année, près de 50 000 emplois ont été créés mensuellement

La firme Merrill Lynch Canada est encore plus pessimiste, estimant que l'économie canadienne n'a créé que 5000 emplois en juillet.

Dans une étude publiée hier, Merrill Lynch souligne que l'économie américaine a ralenti de façon marquée le mois dernier, avec l'ajout de seulement 6000 emplois comparativement aux 59 000 prévus par les experts. Il faut donc s'attendre à ce que le Canada soit affecté un jour ou l'autre par les ennuis de son principal partenaire commercial.

Des données plutôt faibles sur l'em-

ploi ce matin pourraient avoir une incidence favorable sur les obligations, ce qui ferait reculer les rendements obligataires et peut-être les taux d'intérêt éventuellement, mais cela risque de couper les ailes du dollar canadien, préviennent les économistes.

INDICE DE L'OFFRE D'EMPLOI À LA HAUSSE

Par ailleurs, la demande des employeurs pour de nouveaux travailleurs a continué d'augmenter légèrement en juillet.

L'indice de l'offre d'emploi de Statistique Canada, basé sur le nombre d'annonces publiées dans 22 journaux de 20 régions métropolitaines, était à 128,3 en juillet, en hausse de 0,5% par rapport au niveau observé en juin. Il s'agit du sixième mois consécutif de faible progression à la suite de 15 diminutions mensuelles d'affilée observées de novembre 2000 à janvier 2002.

Les plus importantes progressions mensuelles, de 1,6 à 1,8%, ont été enregistrées en Alberta, en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique. Au Québec et en Ontario, l'indice a régressé de 0,2%, alors qu'il s'est situé dans la moyenne canadienne au Nouveau-Brunswick, soit en hausse de 0,5%.

Par rapport à juillet 2001, l'indice de juillet était de 13,9% inférieur pour l'ensemble du pays.

IRRÉGULARITÉS

Suite de la C 1

Si elle devait se confirmer, la nouvelle fraude ne serait pas une surprise totale, puisque WorldCom révisé ses comptes en reculant jusqu'en 1999. Les législateurs américains de la Chambre des représentants ont rapporté que les témoins interrogés jusqu'à maintenant indiquaient que les malversations pouvaient remonter jusqu'à cette époque.

Le scandale de WorldCom, six mois après la faillite retentissante du courtier en énergie Enron, a profondément choqué l'opinion publique américaine et amené le Congrès à voter une nouvelle loi, paraphée fin juillet par le président Bush, qui sanctionne sévèrement les fraudes.

WorldCom a reconnu en juin avoir dissimulé pour 1,2 milliard \$ de pertes en omettant de déclarer pour 3,85 milliards \$ de dépenses. Le groupe a renvoyé son ancien directeur financier Scott Sullivan, présumé maître d'œuvre du maquillage des comptes, arrêté au début du mois par la police fédérale américaine.

L'ancien directeur général du groupe, Bernie Ebbers, avait démissionné sous la pression en avril.

Les fraudes pourraient remonter jusqu'à 1999

TRANSPORTEUR

Suite de la C 1

Le fondateur de l'entreprise, Michel Boulanger, 38 ans, dirige aussi depuis 1994 l'Institut d'aéronautique de la capitale, une école de pilotage. La création de la nouvelle compagnie a nécessité un investissement de 450 000 \$ (« sans subvention », précise M. Adams) et crée six nouveaux

emplois permanents.

Cité Aviation songe déjà à acheter un troisième avion « d'ici deux ans », un appareil pressurisé cette fois-ci. À ce moment, des demandes monétaires seront faites au gouvernement fédéral. « Pas au gouvernement du Québec tant que le PQ sera au pouvoir », précise M. Adams, ajoutant que le « gouvernement québécois a déjà été échaudé par les transporteurs aériens ».

L'action de CAE malmenée

TORONTO (PC) — L'action du concepteur et fabricant de simulateurs de vol CAE a encore perdu 12% de sa valeur à la Bourse de Toronto, hier, au lendemain de l'annonce de résultats inférieurs aux prévisions des analystes.

Le titre de CAE a chuté de 1,12 \$ pour clôturer à 7,76 \$, au terme d'une séance où plus de 4,5 millions d'actions ont été transigées. Ce recul de 12,6% survient après une autre baisse de 10% mercredi, lorsque l'entreprise a fait part de profits trimestriels de 37,4 millions \$.

Le bénéfice par action de 17 e était inférieur de 3 e aux prévisions des analystes consultés.

« Ne pas atteindre le consensus

(des analystes consultés) est une grosse affaire dans le contexte actuel du marché », a dit Benoit Chotard, analyste de la Financière Banque Nationale.

DÉPENDANCE

Lors de l'assemblée annuelle de CAE à Montréal, mercredi, le chef de la direction de l'entreprise, Derek Burney, a dit prévoir une croissance d'au moins 10% des profits et revenus pour le présent exercice. Il a toutefois précisé que l'atteinte de ces objectifs dépendait d'une reprise dans l'industrie mondiale du transport aérien ainsi que de l'obtention de certains contrats militaires importants aux États-Unis.

SEARS

DANS LA LIMITE DES STOCKS

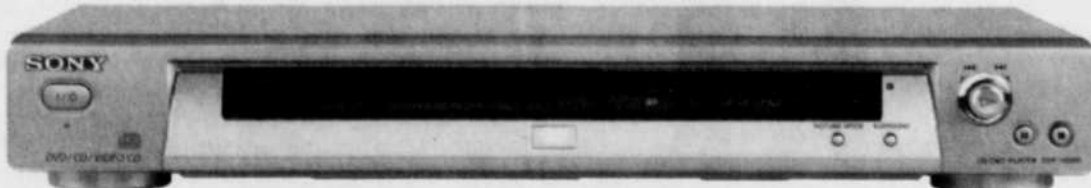
229⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD HITACHI AVEC DÉCODEUR MP3
Sorties S-vidéo et à composantes séparées.
Aussi pour CD vidéo.
Télécommande multimarques.
N° 32104.

tous les
grands noms
de lecteurs de
DVD

249⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD PIONEER[®] AVEC DÉCODEUR MP3
Pour CD inscriptibles et réinscriptibles.
Sorties S-vidéo et à composantes séparées. N° 32106.

249⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD SONY
Décodeur MP3. Aussi pour CD inscriptibles et réinscriptibles.
Affichage du texte DVD/CD. Sorties vidéo à composantes séparées. N° 32145.

269⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD RCA
Balayage progressif. N° 32111.

249⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD PANASONIC
Décodeur MP3. N° 32119.

299⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD RCA
Pour 5 disques. N° 32117.

299⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD HITACHI
Balayage progressif. N° 32123.

279⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD SONY
Balayage progressif. N° 32121.

319⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD JVC[®]
Balayage progressif. N° 32125.

329⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD PANASONIC
Pour 5 disques. N° 32126.

339⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD SONY
Pour 5 disques. N° 32132.

379⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD PANASONIC
DVD-audio. N° 32134.

379⁹⁹

LECTEUR DE DVD/CD SONY
Balayage progressif. N° 32133.

Panasonic SONY HITACHI RCA Pioneer JVC DVD

UBS devient un important actionnaire de Look

TORONTO (PC) — Unique Broadband Systems, un équipementier du secteur des télécommunications, investit 5 millions \$ dans Look Communications pour aider cette entreprise à cibler le marché de l'accès à Internet haute vitesse dans des régions mal desservies du Québec et de l'Ontario.

Unique acquiert 2,3 millions d'actions de Look, représentant une participation d'environ 9% dans ce fournisseur de télévision numérique et d'accès à Internet haute vitesse qui a dû procéder à une importante restructuration financière l'année dernière. Unique achète ces actions dans le cadre d'un placement privé d'environ 1,4 million \$.

De plus, Unique investit 3,6 M \$ dans Look et obtient en retour des obligations qui pourront être converties en actions ordinaires après une période d'un an. Unique pourrait ainsi porter à 23% environ sa participation dans Look.

D'autre part, Look achète pour 2,4 millions \$ la technologie de transmission haute vitesse d'Unique afin de prolonger son réseau d'accès à Internet. Cette transaction devrait être conclue au début du mois prochain.

Le président du conseil de Look, Michael Cytrynbaum, a précisé en entrevue, hier, que ces transactions permettront à son entreprise d'obtenir les fonds ainsi que l'équipement dont elle a besoin pour réaliser son plan d'affaires. Celui-ci consiste à offrir l'accès à Internet haute vitesse aux petites et moyennes entreprises de régions rurales présentement mal desservies au Québec et en Ontario.

Selon M. Cytrynbaum, les PME de ces régions ne peuvent présentement s'offrir Internet à haute vitesse à un coût raisonnable en raison d'infrastructures insuffisantes. « Elles ne peuvent obtenir ce service. C'est ce qui rend ce projet si intéressant pour nous, puisqu'il n'y a pas de concurrence », a dit le président du conseil.

Une fois que Look aura fait son entrée sur ces marchés, « il y a des gens qui vont prendre conscience du fait qu'ils en ont besoin (d'Internet haute vitesse). Si nous parvenons à entrer en contact avec cette clientèle pour lui expliquer les avantages d'une connexion à haute vitesse, notre croissance sera considérable », a ajouté M. Cytrynbaum.

Le président du conseil de Look n'a pas exclu une éventuelle fusion avec Unique.

Depuis la restructuration qui lui a permis d'éviter la faillite l'année dernière, Look compte comme principaux actionnaires Téléglobe, une entreprise elle-même sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers et qui est présentement à la recherche d'un acheteur, ainsi que Télésystème, un holding qui contrôle l'entrepreneur Charles Sirois.

Téléglobe et Télésystème détiennent des participations de 34 et 39% respectivement, après avoir converti leurs créances en actions de Look. Les deux principaux actionnaires n'ont toutefois aucun représentant au conseil d'administration de Look.

L'action de Look Communications à la Bourse de croissance CDNX a perdu 2 e, à 75 e, alors que le titre d'Unique Broadband à cette même Bourse a gagné 3 e, à 24 e.

Retour à l'optimisme sur les marchés

Le TSX rebondit en fin de séance

TORONTO (Reuters) — Les valeurs de la Bourse de Toronto ont fait un sprint à quelques minutes de la fermeture de la séance d'hier, permettant au principal indice du parquet de progresser de plus de 100 points avec des gains marqués sur les titres des technologies et de l'énergie.

L'indice composite S&P/TSX a ainsi gagné 125,43 points, soit 1,93 %, pour clôturer avec 6612,16 points et effacer en une journée les pertes consécutives des quatre dernières séances. Le sous-groupe des technologies de l'information a progressé de 3,9 %, l'optimisme semblant principalement émaner des résultats trimestriels encourageants publiés plus tôt cette semaine par le géant américain Cisco.

Le fabricant de composants électroniques Celestica a vu son titre prendre 2,05 \$, ou 6,2 %, à 31,90 \$, tandis que les actions du fournisseur d'équipement de courrier électronique mobile Research In Motion (RIM) ont pris 86 c, ou 5,6 %, à 16,36 \$.

Tous les sous-groupes du TSX ont enregistré des gains, notamment celui du secteur de l'énergie, qui a progressé de 3,6 %. Le titre de Suncor Energy, propriétaire de Sunoco, a pris 2,18 \$ ou 8,6 %, à 27,40 \$, tandis que celui de Precision Drilling a grimpé de 1,87 \$ ou 4,3 %, à 45,50 \$.

LES MARCHÉS US EN FEU

Les marchés boursiers américains ont clôturé en hausse hier pour la troisième séance d'affilée. Wall Street a d'abord hésité en début de séance, avant de s'orienter résolument en hausse: les investisseurs craignent de rater le train de la hausse après la dégringolade des cours du mois dernier. Le marché profite de l'espoir d'une baisse des taux de la Réserve fédérale cette année après une série d'indicateurs faisant craindre un essoufflement de la reprise.

Les résultats affichés par le premier équipementier de réseaux mondial Cisco Systems cette semaine ont également contribué à restaurer un certain optimisme au sein des technologues.

Le Dow Jones s'est adjugé 255,87 points, soit 3,03 %, à 8712,02 points, après avoir gagné plus de 1 % dans les premiers échanges avant de se retourner à la baisse. L'indice a récupéré plus de 5 % au cours des deux précédentes séances. Le Standard & Poor's 500 a pris 28,69 points (3,27 %) à 905,46 points. Le Nasdaq Composite a avancé de 35,62 points (2,78 %) à 1316,52 points, après avoir hésité entre hausse et baisse en séance et repris plus de 6 % mardi et mercredi.

Citigroup et J.P. Morgan Chase, qui ont prêté de l'argent au Brésil, ont largement bénéficié de l'annonce d'un renflouement de la première économie sud-américaine par le Fonds monétaire international. Le spectre d'une cessation de paiement du Brésil sur sa dette publique de 250 milliards \$ s'est ainsi éloigné. Citigroup a flambé de 7,55 % à 33,90 \$ et J.P. Morgan de 9,69 % à 26,37 \$.

Les actions des entreprises brésiliennes cotées aux États-Unis se sont aussi envolées, à l'image de Brasil Telecom, en hausse de 14,5 %. Les distributeurs ont cependant pâti de la publication de ventes décevantes pour les magasins ouverts depuis au moins un an. L'indice S&P du secteur a perdu 0,74 %.

Le numéro un mondial, Wal-Mart Stores, a pris 1,67 % après avoir annoncé une hausse de 4,5 % de ses ventes à périmètre comparable en juillet, un peu moins que lors de sa précédente estimation. Home Depot, premier groupe mondial de distribution de matériel de bricolage, a perdu 3,96 %. Contre la tendance, le distributeur d'électronique grand public Best Buy a chuté de 36,53 % à 19,55 \$ après avoir revu en baisse ses prévisions de résultats trimestriels pour la deuxième fois en deux mois. Le groupe, qui accuse la plus forte baisse du NYSE, mentionne la détérioration de la confiance des consommateurs et la croissance nulle de ses ventes à périmètre comparable.

Projet d'expansion majeure de la Voie maritime à l'étude

Washington examine l'agrandissement du Saint-Laurent pour les gros navires

MARTIN VALLIÈRES
La Presse

Vaut-il la peine d'agrandir la Voie maritime du Saint-Laurent, entre Montréal et le lac Ontario, ainsi que les installations maritimes entre les Grands Lacs, afin de permettre aux gros navires océaniques d'atteindre 12 mois par an les ports de Toronto, Cleveland, Détroit et Chicago? Un rapport d'analyse préliminaire d'un tel projet est examiné au quartier général du Corps des ingénieurs de l'armée américaine, à Washington.

Cet organisme, qui regroupe 35 000 personnes, est le plus gros gestionnaire de grands projets hydrauliques aux États-Unis. C'est le Congrès des États-Unis qui lui a confié il y a deux ans le mandat d'analyser une expansion majeure du système de navigation commerciale des Grands Lacs et du Saint-Laurent. Les élus répondaient ainsi aux doléances des principales villes américaines riveraines, inquiètes de l'atrophie de leurs activités portuaires en raison, croyaient-elles, de la taille insuffisante de canaux et d'écluses qui datent de plus de 40 ans.

L'analyse préliminaire du Corps des ingénieurs a été complétée en juin par son bureau régional de Détroit, dont la juridiction englobe tout le territoire des Grands Lacs. On a retenu l'hypothèse d'agrandir toute l'infrastructure maritime entre Montréal et les Grands Lacs afin de permettre le passage de navires d'une taille comparable à ceux qui circulent sur le canal de Panama. C'est la norme «Panamax», dans le jargon maritime. Elle signifie des navires d'une longueur de 1000 pieds (par rapport à 740 pieds actuellement) et d'une largeur de 105 pieds (par rapport à 78 actuellement). La profondeur minimale de tout le réseau devrait passer de 26 à 35 pieds. Les travaux les plus importants seraient réalisés entre Montréal et le lac Ontario, dans le canal ainsi que les sept écluses, et dans le canal Welland (entre les lacs Ontario et Érié), qui comprend huit écluses. Le coût estimé d'un tel projet: au moins 10 milliards \$.

Viendra ensuite l'étape de la faisabilité. Le Corps des ingénieurs entend alors s'occuper des implications économiques, techniques et financières en consultant divers intervenants aux États-Unis et au Canada. Il promet aussi d'examiner les conséquences environnementales, qui inquiètent déjà certains groupes qui surveillent l'écologie des Grands Lacs et du Saint-Laurent.



Dix millions \$US pour agrandir la Voie maritime

Le Corps des ingénieurs évalue à 20 millions \$US le coût de l'étude de faisabilité, qui devrait durer de deux à trois ans. Et en raison de la géographie du réseau maritime du Saint-Laurent et des Grands Lacs, à la frontière du Canada et des États-Unis, le gouvernement canadien est invité à payer sa part.

Le président de la Corporation de gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent, Guy Véronneau, est le principal interlocuteur canadien. Il tente de convaincre ses patrons, au cabinet du ministre fédéral des Transports, de participer à la moitié des coûts de l'étude. «Il faut déterminer si l'agrandissement de la Voie maritime et son ouverture à long terme pourraient contrer le déclin du nombre de navires et du tonnage transporté, a indiqué M. Véronneau, de son bureau de Cornwall. Serait-ce suffisant pour ramener les entreprises industrielles de la région des Grands Lacs vers le transport maritime? Pour le moment, elles disent préférer le transport de conteneurs par rail et par route parce qu'il fonctionne toute l'année.»

Au port de Montréal, un agrandissement de toute l'infrastructure maritime vers les grands marchés économiques du centre du continent pourrait avoir des conséquences significatives. À la direction du port, on préfère minimiser les chances de succès d'un agrandissement de la Voie maritime: «Une telle expansion de la Voie maritime resterait insuffisante pour concurrencer le transfert intermodal de conteneurs à Montréal. Les exploitants de navires préfèrent une seule escale à Montréal au lieu de passer des jours à remonter vers les Grands Lacs. Les conteneurs sont transférés par rail vers Détroit et Chicago en 24 à 36 heures, alors qu'ils devraient passer plusieurs jours à bord des bateaux», a noté le porte-parole, Michel Turgeon.

Gildan renoue avec la croissance

MICHÈLE BOISVERT
La Presse

Après une longue période de disette, Les Vêtements de sport Gildan vient d'annoncer des résultats sans précédent à son troisième trimestre, affichant des revenus et des profits records. La hausse des profits est particulièrement robuste. Le bénéfice net a bondi de 71 % par rapport à l'an passé, pour s'établir à 27,7 millions \$. Par action, il s'agit d'un profit de 94 c, au-dessus des 86 c que prévoient les analystes.

Gildan attribue cette amélioration à la baisse du prix des matières premières, à une production plus efficace et à une gamme de produits plus rentable.

Du côté des marges bénéficiaires, elles sont passées de 27,2 % l'an passé à 29,8 % cette année. Les revenus ont connu également une bonne progression. L'entreprise montréalaise a enregistré un chiffre d'affaires de 195,7 millions \$, en hausse de 28,9 % par rapport à l'an passé.

Gildan a conservé sa première place dans l'ensemble du marché des T-shirts aux États-Unis, où elle a d'ailleurs augmenté ses parts de marché, qui sont établies à 27,7 % cette année, comparativement à 23,6 % l'année dernière.

«Notre chiffre d'affaires, nos marges brutes et notre bénéfice net sans précédent reflètent l'importance que nous accordons à l'intégration verticale de la fabrication et à la production à faible coût, de même que notre succès dans la mise en valeur de la marque Gildan pour renforcer notre pénétration des marchés», a déclaré Greg Chamandy, président du conseil et chef de la direction de Gildan.

M. Chamandy se réjouit également de l'amélioration du bilan de son entreprise. Gildan a généré 64,3 millions \$ en flux monétaires disponibles au cours du troisième trimestre 2002, comparativement à une utilisation de 22,9 millions \$ au cours de la même période l'an passé.

Pour l'ensemble de 2002, Gildan prévoit un bénéfice par action variant entre 2,20 \$ et 2,25 \$ et des revenus d'environ 590 millions \$.

Pour 2003, les prévisions sont d'un profit variant entre 2,60 \$ et 2,70 \$ l'action et des revenus de 650 millions \$.

Martin Goulet recommande l'achat de l'action de Gildan, tout comme les trois quarts des analystes qui suivent l'entreprise. Son cours cible pour les 12 prochains mois est de 37 \$. L'action de Gildan a clôturé hier à 32,99 \$, en hausse de 2,43 \$, soit un gain de 8 %.

Canadian Tire fait un bond dans tous les secteurs

TORONTO (Reuters) — Le bénéfice de Canadian Tire a grimpé de 10 % au deuxième trimestre grâce à de meilleures ventes d'accessoires de maison, de produits pour automobiles et d'articles de quincaillerie, a indiqué la compagnie hier.

La société a aussi amélioré ses résultats grâce à l'acquisition en février dernier de Mark's Work Warehouse, connu sous la bannière L'Équipeur au Québec. Le chef de la direction de Canadian Tire, Wayne Sales, a jugé ces plus récents résultats trimestriels «particulièrement encourageants» puisque ceux du deuxième trimestre de l'an dernier étaient aussi robustes.

Le plus grand détaillant de biens durables au Canada a ainsi fait état d'un bénéfice de 58,6 millions \$, soit 74 c l'action, pour le trimestre clos fin juin, surpassant les attentes de deux analystes sondés par la firme de recherche Thomson First Call, qui tablaient en moyenne sur un bénéfice de 71 c l'action. Lors de la même période l'an dernier, Canadian Tire avait rapporté un bénéfice de 53,4 millions \$, ou 67 c l'action.

Les revenus bruts d'exploitation ont grimpé de 8 %, passant de 1,49 milliard \$ à 1,61 milliard \$ grâce à une augmentation de 1,5 % des ventes de ses magasins d'accessoires. Chez la filiale Mark's Work Warehouse, les ventes ont augmenté de 0,8 %. La société a confirmé sa prévision de bénéfice pour l'année 2002, soit un bénéfice par action compris entre 2,42 \$ et 2,47 \$ par action, incluant des économies d'intégration d'environ 4 millions \$ rapportés par Mark's Work Warehouse.

Les actions de la société ont terminé en hausse de 1 \$ à 30,65 \$ hier à la Bourse de Toronto.

Bénéfice et ventes en hausse chez Axcan Pharma

MONTRÉAL — Axcan Pharma a rapporté un bénéfice du troisième trimestre en hausse hier, poussé par des acquisitions ayant gonflé ses ventes. Le fabricant de médicaments pour traiter les maladies gastro-intestinales, dont le syndrome du côlon irritable, a engrangé un bénéfice de 5,8 millions \$, ou 13 c l'action, contre 2,8 millions \$, ou 8 c l'action, à la même période l'an dernier. Les ventes ont grimpé de 32 %, passant de 27,1 millions \$ à 35,6 millions \$. Le titre d'Axcan a gagné 67 c à 20,50 \$ hier à la Bourse de Toronto. Les actions de la compagnie pharmaceutique de Mont-Saint-Hilaire ont perdu environ 10 % cette année tandis que le sous-indice des soins de santé du TSX subissait pour sa part une baisse de 35 %. (Reuters)

Uni-Sélect augmente ses profits de 28 %

MONTRÉAL — Uni-Sélect voit ses profits croître de 28 % au deuxième trimestre, pour atteindre 5,6 millions \$. Le distributeur de pièces d'automobiles a réalisé un bénéfice net de 5,6 millions \$, ou 31 c par action, au deuxième trimestre, comparativement à 4,4 millions \$, ou 24 c par action, au cours de la même période l'an dernier. Le chiffre d'affaires d'Uni-Sélect a atteint 183,8 millions \$ au deuxième trimestre, en hausse de 7,1 % par rapport à la période correspondante de 2001. (PC)

Le titre de Héroux-Devtek en perte de vitesse

MONTRÉAL — L'action de Héroux-Devtek a perdu 5 % de sa valeur, hier, après que le fabricant de trains d'atterrissage et de turbines à gaz ait annoncé une baisse de ses profits et revenus pour son premier trimestre. Héroux-Devtek dit avoir souffert de la grève de trois semaines chez Bombardier, le printemps dernier, ainsi que de la réduction de la demande dans le secteur de la production d'énergie. Le bénéfice net pour le trimestre qui a pris fin le 30 juin s'est établi à 3 millions \$, ou 12 c par action, en baisse de 26 % par rapport aux profits de 4,1 millions \$, ou 17 c par action, de la période correspondante de l'année dernière. Les revenus ont diminué de 11 %, passant de 78,0 millions \$ il y a un an à 69,2 millions \$. M. Labbé a dit prévoir une baisse du bénéfice par action pour l'ensemble de l'exercice. Lors de la période de 12 mois précédente, la société de Longueuil avait réalisé un bénéfice par action de 72 c. L'action de Héroux-Devtek à la Bourse de Toronto a perdu 35 c, hier, pour clôturer à 6,65 \$. (PC)

Air Canada indemnifiera les passagers mécontents

TORONTO — La prochaine plainte fondée qu'un passager logera à l'aéroport international Pearson, de Toronto, pourrait lui valoir 50 \$. En effet, Air Canada envisage de recourir à ce type de règlement des plaintes: une carte d'excuses et un mandat de 50 \$. L'expérience sera menée à Toronto d'ici le mois d'octobre et si elle s'avère concluante, elle sera appliquée aux autres aéroports canadiens. Dans une note adressée aux employés, le transporteur aérien dit croire que la mesure contribuera à réduire la frustration. Cependant, en entrevue au *Globe and Mail*, un utilisateur régulier des appareils d'Air Canada, Randall Besta, un Ontarien, affirme douter de l'efficacité de cette nouvelle politique. Il demande à Air Canada de régler les problèmes plutôt que de verser de l'argent. (PC)

Le Château Mirabel menace de fermer ses portes

MIRABEL — Il se pourrait que l'hôtel Le Château de l'aéroport de Mirabel ferme ses portes avant la fête du Travail. Michel Dorais, avocat du propriétaire Jacques Corbeil, soutient qu'une décision sera prise au cours des prochains jours, à la suite de la décision de la Cour d'appel de maintenir le jugement de première instance permettant à son client de résilier son bail avec Aéroports de Montréal (ADM). Il y a quelques semaines, les employés ont reçu un avis de licenciement possible, ce qui a entraîné un débrayage de trois heures. Plusieurs personnes qui voulaient réserver une des salles de l'hôtel ont été avisées, il y a plusieurs semaines, de regarder ailleurs. L'avocat a expliqué que la direction a agi de la sorte afin que ces personnes ou ces organismes ne soient pas pris au dépourvu à la dernière minute. Quant à ADM, il espère toujours que l'hôtel demeurera ouvert. (PC)

Baisse des inscriptions au chômage aux É.-U.

WASHINGTON — Les inscriptions hebdomadaires au chômage ont diminué aux États-Unis pendant la semaine du 3 août, à 376 000 contre 391 000 (révisé) la semaine précédente, a annoncé hier le département du Travail. Les économistes attendaient en moyenne 384 000 inscriptions au chômage. Les inscriptions de la semaine au 27 juillet ont été révisées en légère hausse par rapport à une estimation initiale de 387 000. Le nombre de personnes percevant régulièrement des indemnités s'est élevé à 3,532 millions lors de la semaine au 27 juillet. (PC)

PASSPORT INTERNET

Accord entre Microsoft et les autorités américaines

WASHINGTON (AP) — Microsoft a passé un accord avec la Commission fédérale du commerce, acceptant de mieux sécuriser son service d'identification dans le Web, Passport Internet, et de le soumettre à la surveillance gouvernementale pendant 20 ans, a-t-on appris hier de sources proches des négociations.

Selon la Commission, Microsoft aurait menti à ses clients au sujet de la sécurisation de Passport, qui permet aux consommateurs de s'identifier une seule

fois, par un mot de passe et un numéro de carte de crédit, et de faciliter ainsi l'accès à différents sites Web.

Ce sont des groupes de protection de la vie privée des consommateurs qui avaient porté plainte contre Microsoft en juillet 2001 pour pratiques commerciales mensongères. Ils estimaient que ce système fournissait à Microsoft un contrôle trop important sur les consommateurs, pouvant les suivre à la trace.

Faites vite votre choix!

Tracker 4 X 4 décapotable

Plus que 4 en inventaire

À partir de 16 998\$

266\$ en location

* Taxes inclus, transport en soi, financement bancaire

** Location 48 mois, 90 000 km, 0\$ de comptant

MARLIN

CHEVROLET-OLDSMOBILE INC.

688-1212

Service ouvert le soir

RÉNOVATION ET DÉCORATION CLÉS EN MAIN

ARCHITECTES, DESIGNERS, DÉCORATEURS ET ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

AVANIGARDI

2625, CHEMIN SAINTE-FOY, SAINTE-FOY

GIV. 118 651-1616 www.aag.qc.ca

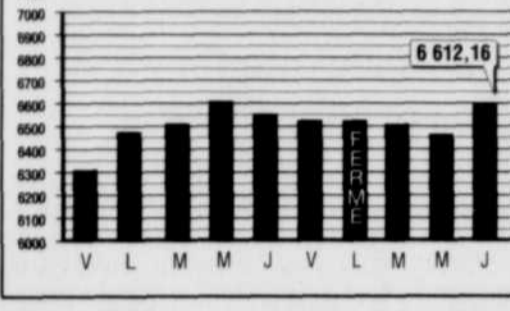
LE MARCHE DES TITRES

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o= actions assujetties à des règlements; pr= privilégiées; r=actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; u= unité de capital-actions; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

TSX-300

Indice des valeurs industrielles: 6 612,16 en hausse de 125,43.
Volume des transactions: 131,2 millions d'actions.
Titres en hausse: 564. En baisse: 430. Inchangés: 219.
TSE 60 : 371,76 +8,44

Tendances des 10 derniers jours



Ventes

Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

A à C

Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

Toronto

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

D à G

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

N à Q

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

K à M

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

Montréal

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

D à G

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

N à Q

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

K à M

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

Québec

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

D à G

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

N à Q

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

K à M

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

U.S.

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

D à G

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

N à Q

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

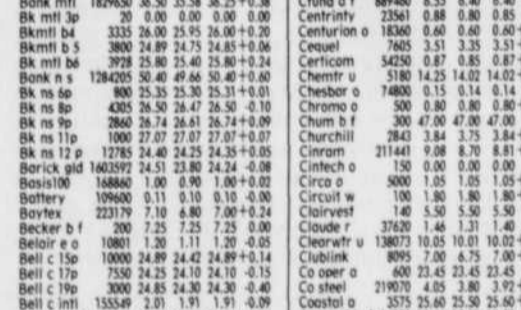
K à M

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

DOW JONES

Indice des valeurs industrielles: 8 712,02 en hausse de 255,87.
Volume des transactions: 1,6 milliard d'actions.
Titres en hausse: 2194. En baisse: 1008. Inchangés: 192.

Tendances des 10 derniers jours



Ventes

Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

A à B

Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

New York

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

D à G

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

N à Q

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

K à M

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

Québec

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

D à G

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

N à Q

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

K à M

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

U.S.

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

D à G

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

N à Q

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

K à M

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

Transit

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

D à G

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

N à Q

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

K à M

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

Transit

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

New York

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

Québec

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

U.S.

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

Transit

H à J

Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50
Alcan	1000	15.50	15.00	15.00	-0.50

DÉCÈS ET AVIS

BÉDARD, Conrad, Notre-Dame de Portneuf
BÉDARD, Zoé, Dosquet
BERNIER, Jean-Marie, Québec
BLANCHET, Charles-Eugène, Charlesbourg
BOUCHARD, Joseph, Neufchâtel
CHOQUINARD, Marielle, Victoriaville
CÔTE, Wilfrid, Lévis
DAIGLE, Jean-Paul, Lachine
DARRAS, Michel, Sainte-Foy
GAGNÉ, Colette St-Laurent, St-Jean-sur-Richelieu
GAUTHIER, Gérard, Sherbrooke
LAPOINTE, Germaine Tremblay, La Malbaie
LAROCHE, Céline, Québec
PARENT, Fernande Coriveau, Beauport
ROBERGE, Blanche Dutil, Québec
ROBERT, Gaston, Charlesbourg
SIMARD, Simone Michel, Beauport
THERRIEN, Denis, Charlesbourg
THIBAUDEAU, Marcelle Lepage, Québec



BÉDARD Conrad
Dans l'avis de décès de M. Zoé Bédard, nous aurions dû lire, le service religieux sera célébré le samedi 10 août 2002 à 14h00

BÉDARD Zoé
L'avis de décès de M. Zoé Bédard, nous aurions dû lire, le service religieux sera célébré le samedi 10 août 2002 à 14h00

BERNIER Jean-Marie
Au Centre hospitalier Robert Giffard, le 3 août 2002, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Jean-Marie Bernier, fils de feu Charles-Eugène Bernier et de feu Marie-Rose Plourde. Il demeurait à Québec, autrefois de St-Alexandre de Kamouraska. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août 2002, à 11h, en l'église St-Ignace de Loyola, 3325, rue Loyola, Beauport, et de là au cimetière paroissial.

Parc Commémoratif La Souveraineté
La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Raynald (feu Jannine Ouellet), Albert (feu Marie-Anne Sarterre), Annette (Edmond Gagné), Simone (Thomas Bérubé), Pauline (Laurent Morin), Monique, Guy Gilbert (Etienne Rioux) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la maison Lépine Cloutier ltée 2150, av. Desbois Beauport

Réjean Hamel Inc. 6161 rue de Pomerol Saint-Émile Québec
Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses fils et belles-filles: Jacques, Denis (Sylvie Marcotte), Guy (Liette Hamelin), Nelson (Mélanie Gignac), ses petits-enfants: Marie-Eve, Audrey-Ann, Nicolas; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fleurette (Paul Dalpé), Jacqueline (feu René Morissette), Bibiane (Gilles P. Marcotte) Réjean (feu Hélène Gignac), (Liliane Michaud), Yves Héon (France Bergeron), Denise Plamondon, Paul-Emile Leclerc (Claire-Aimée Frenette), Patrick Leclerc, Philippe Leclerc (Louissette Langlais), ses filles, Mélissa Bédard, Eric Bédard et Marie-Eve Bédard, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis(e)s. Un merci spécial au Dr Jacques Bédard pour les bons soins prodigués, son grand professionnalisme et son dévouement. Nous tenons à remercier également, le Conseil des Chevaliers de Colomb, le personnel du C.L.S.C. de Donnacomb, Patrick Leclerc ainsi que madame Lucile B. Latulipe pour leur sens de l'écoute, leur aide apportée, leur soutien moral et leur grande disponibilité. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à une œuvre de bienfaisance de votre choix ou par l'amour que vous saurez répandre autour de vous, tel que Conrad à sa vie. Pour renseignements: 845-6161 télécopieur: 845-8920 courrier électronique: hamr@globetrotter.net



BLANCHET Charles-Eugène
À l'Hôtel-Dieu de Sorrel, le 4 août 2002, est décédée à l'âge de 47 ans, Mme Marielle Chouinard, épouse de M. Luc Lussier. Domiciliée à Victoriaville. Les funérailles auront lieu le samedi 10 août à 11h00 en l'église Notre-Dame de l'Assomption de Victoriaville. La famille reçoit les sympathies vendredi de 14h à 16h30 et en soirée de 19h à 22h00. Et samedi, journée des funérailles, à partir de 9h00 au salon funéraire Louis Bergeron Inc. 620 boul Bois-Francs Sud Victoriaville G6P 5X2

Complexes Funéraire Sylvio Marceau Membre du Réseau Dignité 5015, boul. du Jardin Charlesbourg
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Rita Paquet, son fils Jean-Luc (Lucie Buteau); son petit-fils Jérôme; ses frères et sœurs: M. Georges-Henri Blanchet (Lucie Parke), M. Albert Blanchet (Anita Gingras), Mme Gisèle Blanchet (Paul Gignac), M. Claude Blanchet (Gisèle Dassylva), feu Adrienne Blanchet (Gérard Chabot), feu Paul-Emile Blanchet (Pauline Pinard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Gabrielle Paquet (Sévère Proulx), Mme Madeleine Paquet, sœur Lucie Paquet (sœur de la Charité de Québec), Mme Claire Paquet, Mme Françoise Paquet ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciement spécial au personnel du CLSC la Source et de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins reçus. S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 1044 av. Belvédère, bur. 214, Sillery (QC) G1S 3G3, tél.: 683-8666. Pour renseignements: 627-3493 Télécopieur: 627-1415 Courriel: charlesbourg@syviamarceau.com



BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville
Vendredi de 14 à 17h et de 19 à 22h. Samedi de 9 à 10h45. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août 2002, à 11h, en l'église Saint-Ambroise de la Jeune Lorette, 277, rue Racine, Loretteville, et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et son gendre, Raynald, Line (Charles Dumont); ses petits-enfants, Charles-Olivier, Louis-Philippe et Mathieu Dumont, Gabriel Bouchard; ses frères, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Édouard Bouchard, Noël Bouchard, Thérèse Bouchard (Sœur du Bon Conseil), Gilbert Bouchard ainsi que Charles Henri Boucher (Margot Morneau), Madeleine Wiekzorek (John Wiekzorek), Rose-Alma Lapointe (Bernold Savard) Marcel Lessard (feu Jeannine Fournier) plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements: 842-3737 télécopieur: 842-1078 Courriel: ypicard@lepine-cloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

BOUCHARD Joseph
Au Centre Hospitalier Chauveau, le mercredi 7 août 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Bouchard, époux de dame Annette Fournier. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville



CÔTE Wilfrid
À son domicile, le 6 août 2002, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Wilfrid Côté, époux de feu dame Murielle Roy. Il demeurait à Lévis. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre, Marcel (Lucie Dubé), Louise (René Plante), Colette (Pierre Loise), ses petits-enfants: Marianne, Gabriel et Éric, Sébastien, Jonathan et Yoïaine; son frère, sa sœur, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Jean-Marie (Thérèse Cadorette), Marguerite (Alphonse Marceau), Hélène Royer (feu Noël Côté), Jean-Marie Bélanger, Madeleine Laberge (feu Lucien Roy), Lucienne (feu Roland Roy) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel de la Maison Fran-Ber à Lévis pour les bons soins qu'il y a reçus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 800, boul. de Maison-Neuve Est, bur. 800, Montréal H2L 4L8. La famille vous accueillera à la résidence funéraire Gilbert & Turgeon Ltée 4001, de la Fabrique Lévis 837-4757 courriel: gilbert@turgeon.qc.ca

Leslie & Frères 95 boul. Saint-Luc Saint-Luc
le samedi 10 août, à compter de 9h30. Les funérailles suivront à 11h, en l'église Saint-Gérard-Magella. Heures d'ouverture du salon samedi de 9h30 à 10h30. Des dons à la Fondation CLSC et au CLSD Mission Champagnat (soins palliatifs) ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du département d'oncologie de l'Hôpital du Haut-Richelieu, spécialement Dr Nohu et un merci très chaleureux à tout le personnel des soins palliatifs de la Résidence Champagnat.

GAUTHIER Gérard
À l'Institut universitaire de gériatrie, pavillon d'Youville, le lundi 5 août 2002, est décédé Gérard Gauthier à l'âge de 89 ans, époux de Marie-Anne Ducloux, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Gauthier repose à la Coopérative funéraire de l'Estrie 505, Short Sherbrooke (QC) Mario Lemaire, dir. (819) 565-7646 Télécopieur: (819) 565-7844

Heures de visite: vendredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jour des funérailles de 9h jusqu'au départ du salon à 10h30. Les funérailles seront célébrées le samedi 10 août 2002 à 11h, en l'église St-Roch de Rock Forest, inhumation au cimetière du même endroit. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Madeleine (Claude Beauchamp), Pierrette (André Godbout), André (Lisette Lafamme), Nicole (Ronald Moisan), Renaud (Maryse Cloutier), Angèle et sa fille Geneviève, ses petits-enfants: Dominique, Sébastien, Louis, François, Yanick, Sophie, Mélanie, Anne-Marie, Hélène, Geneviève, Charline et leur conjoint(e) respectif; son arrière-petite-fille Audrey; son beau-frère et ses belles-sœurs: Laurent Ducloux (Florence), Jeanne Ducloux (feu Philippe), Marie-Ange Ducloux Gagnon (feu Albin), de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de l'unité 41 de l'Institut universitaire de gériatrie, pavillon d'Youville pour les bons soins prodigués à monsieur Gauthier. En guise de sympathie, des offrandes de messes seraient grandement appréciées.

DAIGLE Jean-Paul
À Lachine, le mercredi 7 août 2002 est décédé monsieur Jean-Paul Daigle à l'âge de 58 ans, fils de Antoinette Lambert et de feu Raymond Daigle. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveu et nièces ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 10 août de 13h à 15h, suivi d'une cérémonie religieuse dans la chapelle du Centre funéraire Côte-des-Neiges 4525, ch. de la Côte-des-Neiges Montréal (Québec) (514) 342-8000

CHOUINARD Marielle
À l'Hôtel-Dieu de Sorrel, le 4 août 2002, est décédée à l'âge de 47 ans, Mme Marielle Chouinard, épouse de M. Luc Lussier. Domiciliée à Victoriaville. Les funérailles auront lieu le samedi 10 août à 11h00 en l'église Notre-Dame de l'Assomption de Victoriaville. La famille reçoit les sympathies vendredi de 14h à 16h30 et en soirée de 19h à 22h00. Et samedi, journée des funérailles, à partir de 9h00 au salon funéraire Louis Bergeron Inc. 620 boul Bois-Francs Sud Victoriaville G6P 5X2

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

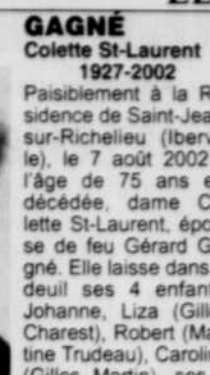
DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com



GAGNÉ Colette St-Laurent
Paisiblement à la Résidence de Saint-Jean-sur-Richelieu (Iberville), le 7 août 2002 à l'âge de 75 ans est décédée, dame Colette St-Laurent, épouse de feu Gérard Gagné. Elle laisse dans le deuil ses 4 enfants: Johanne, Liza (Gilles Charest), Robert (Martine Trudeau), Caroline (Gilles Martin), ses 7 amours qu'elle chérissait tant: Hugo, Jérôme, Thomas, Alex-Eve Delphine, Florence et Emilie, ses 3 sœurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille accueillera parents et ami(e)s au Complexe funéraire

Leslie & Frères 95 boul. Saint-Luc Saint-Luc
le samedi 10 août, à compter de 9h30. Les funérailles suivront à 11h, en l'église Saint-Gérard-Magella. Heures d'ouverture du salon samedi de 9h30 à 10h30. Des dons à la Fondation CLSC et au CLSD Mission Champagnat (soins palliatifs) ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du département d'oncologie de l'Hôpital du Haut-Richelieu, spécialement Dr Nohu et un merci très chaleureux à tout le personnel des soins palliatifs de la Résidence Champagnat.

GAUTHIER Gérard
À l'Institut universitaire de gériatrie, pavillon d'Youville, le lundi 5 août 2002, est décédé Gérard Gauthier à l'âge de 89 ans, époux de Marie-Anne Ducloux, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Gauthier repose à la Coopérative funéraire de l'Estrie 505, Short Sherbrooke (QC) Mario Lemaire, dir. (819) 565-7646 Télécopieur: (819) 565-7844

Heures de visite: vendredi de 14h à 16h et de 19h à 22h, jour des funérailles de 9h jusqu'au départ du salon à 10h30. Les funérailles seront célébrées le samedi 10 août 2002 à 11h, en l'église St-Roch de Rock Forest, inhumation au cimetière du même endroit. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Madeleine (Claude Beauchamp), Pierrette (André Godbout), André (Lisette Lafamme), Nicole (Ronald Moisan), Renaud (Maryse Cloutier), Angèle et sa fille Geneviève, ses petits-enfants: Dominique, Sébastien, Louis, François, Yanick, Sophie, Mélanie, Anne-Marie, Hélène, Geneviève, Charline et leur conjoint(e) respectif; son arrière-petite-fille Audrey; son beau-frère et ses belles-sœurs: Laurent Ducloux (Florence), Jeanne Ducloux (feu Philippe), Marie-Ange Ducloux Gagnon (feu Albin), de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de l'unité 41 de l'Institut universitaire de gériatrie, pavillon d'Youville pour les bons soins prodigués à monsieur Gauthier. En guise de sympathie, des offrandes de messes seraient grandement appréciées.

DAIGLE Jean-Paul
À Lachine, le mercredi 7 août 2002 est décédé monsieur Jean-Paul Daigle à l'âge de 58 ans, fils de Antoinette Lambert et de feu Raymond Daigle. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveu et nièces ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 10 août de 13h à 15h, suivi d'une cérémonie religieuse dans la chapelle du Centre funéraire Côte-des-Neiges 4525, ch. de la Côte-des-Neiges Montréal (Québec) (514) 342-8000

CHOUINARD Marielle
À l'Hôtel-Dieu de Sorrel, le 4 août 2002, est décédée à l'âge de 47 ans, Mme Marielle Chouinard, épouse de M. Luc Lussier. Domiciliée à Victoriaville. Les funérailles auront lieu le samedi 10 août à 11h00 en l'église Notre-Dame de l'Assomption de Victoriaville. La famille reçoit les sympathies vendredi de 14h à 16h30 et en soirée de 19h à 22h00. Et samedi, journée des funérailles, à partir de 9h00 au salon funéraire Louis Bergeron Inc. 620 boul Bois-Francs Sud Victoriaville G6P 5X2

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux-frères et belles-sœurs: Elizabeth, John, Sheila, Janet, Leslie, Antonia, Carol, Robin et Kearney McGrath et leur conjoint et conjointe ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Maurice. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don au mouvement Albatros, 9330, boul. du Centre hospitalier, Charny (QC) G6X 1L5. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com

DARRAS Michel
À son domicile, le 8 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Michel Darras, professeur retraité de l'Université Laval, chevalier de la Légion d'Honneur et commandeur de l'Ordre national du Mérite, époux de dame Mary McGrath. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 1025, rte de l'Église Sainte-Foy le lundi 12 août de 14h à 17h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilbert (Claire Grange), Eric et Xavier; ses petits-enfants: Dominique, Laurent (Ann-Kirstin) et François-Xavier; son arrière-petit-fils Jonathan; sa sœur Odile Darras; ses beaux

AIDES FINANCIÈRES DE WASHINGTON ET DU FMI

Le Brésil et l'Uruguay respirent mieux

■ MONTEVIDEO (AFP) — L'annonce d'une aide record de 30 milliards \$ du FMI au Brésil et la confirmation d'une assistance multilatérale de 3,8 milliards \$ à l'Uruguay ont soulagé une région très affectée par la volatilité financière et l'instabilité politique. Mais l'Argentine demeure toujours dans l'attente d'une assistance similaire.

Avant ce virage du Fonds monétaire international et des États-Unis, qui semblaient avoir opté pour la fin de l'octroi d'aides financières multilatérales aux pays en difficultés, la région, en proie à d'importants problèmes financiers, avait paru très proche de l'explosion.

Au Brésil, le réal avait perdu depuis janvier 25% de sa valeur face au dollar. Avec une dette publique de 300 milliards \$ et des investisseurs de plus en plus inquiets, le pays s'enfonçait dans l'incertitude suscitée par l'élection présidentielle d'octobre.

«Maintenant nous avons davantage d'oxygène», a déclaré le président Fernando Henrique Cardoso à l'annonce de l'accord.

Le prêt de 30 milliards \$ engage directement le prochain chef de l'État qui sortira des urnes: des 30 milliards \$, six seront octroyés cette année et 24 l'année prochaine.

Le candidat du Parti des travailleurs (PT, gauche), Luis Inacio «Lula» da Silva, favori dans les sondages, s'est dit «favorable à l'idée que le Brésil reçoive l'argent (du FMI) parce que le Brésil en avait besoin». Selon Lula — dont la candidature éloigne les investisseurs du Brésil en raison de ses positions autrefois hostiles au FMI et ses menaces de moratoire de la dette — ce prêt «tranquillise le Brésil, le système

financier et les marchés». Les marchés ont réagi favorablement et le réal a clôturé en hausse de 3% par rapport à la veille, coté à 2,91 le dollar, retombant pour la première fois depuis le 26 juillet sous la barre de trois unités le billet vert. Le «risque pays» baissait pour sa part de 9,5%, à 1746 points de base. L'Uruguay a également été conforté par la concrétisation des engagements d'aide financière internationale.

Le FMI a annoncé hier qu'il avait augmenté la ligne de crédit de l'Uruguay de 494 millions \$ comme il s'y était engagé dimanche. Avec l'accélération de versements sur des prêts déjà consentis, Montevideo va pouvoir tirer immédiatement 793 millions \$.

La ligne de crédit, ouverte par le FMI en mars dernier, était initialement d'un montant de 781 millions \$, mais elle a été augmentée en juin de 1,5 milliard \$. La nouvelle augmentation annoncée hier la porte à un total de 2,8 milliards \$.

Le FMI avait annoncé dimanche qu'il allait accroître les fonds disponibles pour l'Uruguay dans le cadre d'un plan de soutien avec d'autres institutions multilatérales.

La Banque mondiale (BM) a pour sa part annoncé deux prêts d'un total de 300 millions de dollars, alors que la Banque interaméricaine de dévelop-



Au Brésil, le chef de la Banque centrale, Arminio Fraga, et le ministre des Finances, Pedro Malan, étaient évidemment heureux du prêt de 30 MM \$.

pement (BID) avait débloqué la veille un prêt de 500 millions \$.

Le risque pays a baissé passé à 2036 points, soit -1,25% par rapport à mercredi. Le Trésor américain avait accepté dimanche d'accorder à Montevideo un prêt relais de 1,5 milliard \$ en attendant le versement effectif de l'aide financière. Ce prêt relais avait permis au gouvernement uruguayen de rouvrir lundi les marchés financiers, fermés le 30 juillet pour freiner l'hémorragie des réserves monétaires et des comptes bancaires.

L'Argentine n'a pas échappé hier à ce regain d'optimisme, au lendemain de la visite à Buenos Aires du secrétaire au Trésor américain, Paul O'Neill, qui s'était rendu auparavant au Brésil et en Uruguay. L'Argentine parviendra à un accord avec le FMI

«le 7 ou 8 septembre» qui constituera «le signal le plus manifeste que nous sommes en train de sortir de la tourmente», a estimé le président Eduardo Duhalde.

M. Duhalde a écarté toute possibilité pour son pays d'entrer en «défaut» sur sa dette internationale de quelque 40 milliards \$ alors que l'Argentine a déclaré en décembre dernier un moratoire sur ses bons d'un montant de 100 milliards \$.

«Je pense qu'au cours des premières réunions du FMI, nous obtiendrons l'aide que nous espérons, le 7 ou le 8 septembre», a ajouté M. Duhalde, qui a qualifié de très positif son entretien, mardi, avec Paul O'Neill. Celui-ci l'a assuré de l'appui des États-Unis, «comme celui du G7 pour accélérer l'accord» avec le FMI.

Le G7 salue l'accord

OTTAWA (AFP) — Les ministres des Finances des pays du G7, par la voix du ministre canadien John Manley, ont salué hier l'accord conclu la veille entre le gouvernement brésilien ainsi que le Fonds monétaire international (FMI).

«Nous saluons l'accord conclu hier entre le gouvernement du Brésil et le Fonds monétaire international sur un cadre pour un nouveau programme du FMI, appuyé par de saines politiques macroéconomiques et des mesures institutionnelles au Brésil, ce qui devrait contribuer à rétablir la confiance du marché», a affirmé M. Manley, cité dans un communiqué.

Selon ce qu'a déclaré le ministre canadien, dont le pays assure la présidence du G7 cette année, les argentiers du G7 attendent «avec impatience que soit présenté devant le conseil d'administration du FMI l'accord final, fondé sur des politiques financières et monétaires prudentes et un programme économique global qui établit les fondements d'une forte croissance économique».

Le Brésil a obtenu du FMI un nouveau prêt de 30 milliards de dollars, la plus grosse somme jamais consentie en une fois par l'institution.

La confiance des marchés devrait se rétablir, selon Manley

Contraction du PIB japonais à l'horizon

WASHINGTON (AFP) — Le Fonds monétaire international (FMI) a annoncé hier qu'il ne prévoyait plus qu'une contraction du produit intérieur brut (PIB) japonais de -0,5% cette année au lieu de la contraction de -1% qu'il envisageait en avril dernier.

Dans sa revue annuelle de l'économie japonaise dont les conclusions ont été publiées hier, le FMI indique qu'il y a eu une récente amélioration mais

que les risques pesant sur les perspectives économiques du Japon étaient toujours considérables.

Les responsables de l'institution monétaire internationale ont affirmé que la reprise serait de «courte durée» si les problèmes structurels de l'économie japonaise n'étaient pas résolus. Ils ont ajouté que la résolution des difficultés du secteur bancaire était la clé d'une reprise durable.

Les membres du Conseil d'administration ont toutefois reconnu qu'ils n'étaient pas parvenus à trouver un consensus sur le meilleur moyen pour les autorités japonaises de mettre fin à la déflation qui paralyse l'économie du pays.

Il se sont par contre accordés pour constater que les efforts de la Banque centrale du Japon sur l'année écoulée pour élargir la base monétaire

n'avaient pas permis de mettre un terme à la déflation. Les responsables du Fonds ont averti que les autorités japonaises devaient «éviter la complaisance car cela ne servirait qu'à prolonger la décennie de stagnation» que traverse l'économie «et augmenter la vulnérabilité du secteur bancaire, des entreprises et de la politique budgétaire». Les fortes augmentations de la consommation des ménages et de l'investisse-

ment public constatées ces derniers mois devraient se tarir en raison des incertitudes sur le front de l'emploi et le désengagement des autorités des paquets de relance économique, estime le Fonds. Ses responsables ont pressé les autorités de Tokyo d'agir rapidement pour restaurer la santé des banques car une garantie apportée sur les dépôts par le gouvernement arrive à expiration en avril prochain.

Plans de location et de financement de Toyota Crédit Canada Inc. Approbation du crédit requise. *Exemple de financement : 20 000 \$ à un taux de financement de 2,9 % par année. Paiement mensuel de 580,74 \$ pendant 36 mois. Frais d'emprunt de 907 \$. Coût total du prêt de 20 907 \$. Immatriculation, assurance et taxes en sus. **En fonction d'une location-bail de 48 mois et d'un taux de location de 3,9 % sur la Sienna CE Plus (modèle ZF19CS-B) avec acompte de 4 987 \$ ou échange équivalent. Premier paiement et dépôt de garantie de 350 \$ exigés au moment de la livraison. Coût total de la location de 19 338 \$ et prix de l'option d'achat de 13 200 \$ basés sur un maximum de 96 000 kilomètres. Des frais de 0,10 \$ s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire, s'il y a lieu. Allocation de location incluse de 1 000 \$. Basé sur un PDSF de 29 335 \$. La location inclut un maximum de 1 260 \$ de frais de transport et de préparation. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Offres valables sur tous les modèles Sienna CE Plus 2002 neufs, loués ou achetés avant le 31 août 2002. Le concessionnaire peut louer/vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails. *Basé sur les essais de l'Insurance Institute for Highway Safety des E.-U. en 1996 pour les collisions frontales déportées à 40 %, à 40 mi/h. Pour obtenir les résultats complets des tests, visitez www.highwaysafety.org. Votre concessionnaire Toyota est fier de commander les Jeux olympiques spéciaux et le programme La classe verte Toyota Evergreen.



Prend soin de votre famille. Et de votre budget.



LIQUIDATION
TOYOTA
EN TÊTE

à partir de
299\$

par mois, 48 mois**

Taux de financement au détail de

2,9%

jusqu'à 36 mois*

TOYOTA SIENNA

TOYOTA-S • www.toyota.ca

La mini-fourgonnette la plus sécuritaire jamais testée par N.I.S.S.A.*